

**Előfizetési árak:**

Egész évre	12	frt.
Félévre	6	"
Negyedévre	3	"
Egy órára	1	"
— Egyes szám 4 kr. —		

**Kiadóhivatal:**

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,  
hová az előfizetések és a lap  
szétküldésére vonatkozó felszó-  
lamlások intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

**Szerkesztőségi iroda:**

Nagy-Becskerek.  
Zápolya-utca 1-ső szám  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogadtatnak ol-  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodákban.

Megjelenik mindennap.  
vasár- és ünnepnapok  
kivételével.

**Egy félreértett interview.**

Nagybecskerek, július 17.

Még az osztrák-magyar monarchia új nuncziusa, monsignore Agliardi, a ki pedig, mellesleg ilyen mondva, hatalmas vállas ember, még ő sem bírta el a felelősséget, melylyel a magyar nemzeti párt fő közlönyének egy interviewoló tudósítója akarja őt megterhelni. Itt nyilván egy fatális félreértés forog fenn; monsignore magyarul nem tud, németül keveset, de francziául tökéletesen, a diplomaták nyelvét nagy jártassággal kezeli, azonban azzal az olaszos kiejtéssel beszél, mely a nem francziát és nem olaszt gyakran megtéveszti s a mondottaknak helytelen felfogására vezet.

Hogy mindjárt egy markáns pontot emeljünk ki, a nunczius alig mondhatta, hogy Magyarország politikai és kormányzati érdekei fölött az elhatározás gulypontja Bécsben van, vagy hogy „Vaszary kardinális most is csak oly instrukciókkal tért vissza Rómából, mint első látogatásakor és szándéka sem lehetett neki, a magyar kormány szószólójául fellépnie.“ A nunczius bizonytalant azt mondta, hogy a koronánál van a döntés Magyarország vitális érdekei fölött s ezzel csak egy ugynevezett „örök igazságot“ mondott, a mely nem csupán Magyarországra, hanem minden monarchikus alkotmányos országra érvényes, de akkor legalább oktalanságot nem mondott, a mit ellenzéki lap egy-egy keserű pillanatban megengedhet ugyan magának, a mi azonban megbecsülhetetlen lenne egy iskolázott diplomatától, a kinek ismernie kell a közjogi viszonyokat abban a monarchiában, melynek udvaránál meghiteltve lett és mint diplomata megtanulta, gondosan mérlegelni szavait és kifejezéseit, mielőtt nyilvánosságra juttatja azokat. És mit jelentene az, hogy Vaszary Rómában ilyen vagy olyan „instrukciókat“ kapott volna. Magyarország első egyházfejedelme a kuria

hivatalnokaként talán, mint akár a nunczius. Ő a katolikus egyháznak a kardinális, engedelmes fia Krisztus helytartójának, a hit őre Mária királyságában, a kinek a szent atya személyesen vagy képviselő által adja tudtára elhatározásait in dogmaticis vagy ex cathedra, de Magyarország hercegprimása senkinek sem politikai alattvalója, kitől „instrukciókat“ kellene elfogadnia magatartása tárgyában. És miért ne lehetne a legatus natus a pápánál szószóló kormányja mellett, a melyről tudja, hogy távol áll attól, hogy az egyház dogmatikus szférájába avatkozzék, hogy inkább az a forró óhajta, hogy az elengedhetetlen lett egyházpolitikai reformokat úgy vigye keresztül, hogy az egyháznak egy lényeges érdeke, egy joga se rövidítették meg. A modus vivendi — sajnos — még nincs meg, de meglesz, valamint Francia-, Spanyolország- és Belgiumban is megtalálták, a hol nem a katolikusokból áll a lakosság 48 százaléka, mint Magyarországon, és valamint Németországban és az északamerikai egyesült államokban is megtalálták, hol a katolikusok kisebbségben vannak, de felette hitbuzgók. De ki lehet hivatottabb véghezvinni e szent művet, mint a magyar katolikus egyház feje, aki fejedelem az egyházban, herceg az államban, de mindennek előtt s mindennek fölött a béke fejedelme?

Az ellenzéki interview egyebek közt azt is mondatja a nuncziussal, hogy a szentszék tiszteli a magyar apostoli királynak minden jogát. Nos, az apostoli királynak legtermészetesebb első tanácsosa a hercegprimás és ha Péter apostol utóda és szent István örököse közt valamit közvetíteni kell, ez a közvetítő az esztergomi érsek. Amit itt szólnak fenn, abból mit sem kell tudni a nuncziusnak, kivált ha még újoncz Ausztriában, Magyarországon pedig még nem is volt.

Különbön nemsokára Magyarországra látogat, és pedig Schlauch bibornokhoz

Nagyváradra, mint az illető hirlaptudósítónak mondta. Az új nunczius állásával és kipróbált talentumával bíró papi diplomata kellő órában meg fogja találni az utat, el fog tudni igazodni, kinek jutott a népét a félreértések pusztájából a békeáldás ígéretföldére vezető Mózes próféta szerepe és a ki ékeesszóló testvérét, Áron főpapot fogja szónokul használni. Hogy a száraz bot bimbót hajtsa, ha csodának kell történni, azt csak az előbbi viheti végbe. A magyar képviselőház esetleges feloszlásáról soha sem volt szó a korona környezetében, monsignore Agliardinak erre vonatkozó naiv kérdését csak mestersegesen szuggerálhatták neki.

**A költségvetés.** A minisztertanács szombat déli 11 órától esti 9 óráig tanácskozott a jövő évi költségvetés előirányzata felett. Ez alkalommal szóba jöttek azon törvényjavaslatok is, melyek még szeptember és október hónapokban a képviselőház elé kerülnek. A költségvetés megállapítása feletti tárgyalások előreláthatólag több napot fognak igénybe venni.

**A kis hid.**

Nagybecskerek, július 17.

Mindenütt, minden ügyben és mindig voltak, vannak és lesznek önző partikuláris érdekek, és ezek megvalósítására törekvő vállalkozók, a kik aztán követőket szerezni s akarataikat érvényre juttatni iparkodnak.

Nem törünk pálcát az efféle eljárás felett, mert mi is, emberek lévén, könnyen esünk ugyan abba a hibába és örömeinkre szolgál győzelmünk.

Az ujonnan felállítandó kis vas-hid ügye körül is eltérők a képviselők véleményei s mig egyik része a mostani fahid helyén kívánja a vas-hid felállítását, addig a másik, az apácázárda mögött óhajta annak építését. Mindkét félnek vannak érvei, indokai, mind a kettő göröcsösen ragaszkodik véleményéhez és győzni szeretne s tudunkkal azok vannak többségben, a kik a mostani helyet kívánják megtartani.

Érvekkel léptek fel és abban a meggyőződésben vannak, hogy helyesen cselekedtek.

Tagadhatatlan, hogy mind a két rész főleg a köz-, tehát a város érdekét tartják szem előtt

**A „TORONTÁL” TÁRCZAJA.**

**A magyar tengerről.**

— A „Torontál” eredeti tárczája. —

... július 15.

Tisztelt szerkesztő barátom!

Felkért, hogy írjak b. lapjának Balaton-Füred s vidékéről. Én szívesen teszek eleget kívánságának.

Balaton vidékét rajzolni tollal, ecsettel könnyű dolog. A melynek szépségét Kisfaludy Sándor nem tudta kimeríteni, aki Petrarca után legtöbbet és legszebben irt a szerelemről. A melynek fenségét egy Jókai fantáziája magasztalta, ki az irodalomban Isten után legtöbbet teremtett Magyarországon... Mészöly Balaton képét a muzeum őrzi... Fél század óta szerkesztők, írók, újdonságok hordják szét innét a balzsamos levegőt, szinompát, virágillatot, hogy mézet csináljanak belőle, s még is mennyi virág! mennyi illat! mily kék az ég! mennyi varázs, mennyi méz! A régi Olympia, Helicon vannak itt megörökítve. A természet festett egy oly tüneményes képet, mely utánzóhatlan, arany kerete egy részről a zala-veszprémi hegyláncz, mely királyok arany poharába termette az isteni nedűt; másik részen Somogy-Veszprém aranykalászos földjei, melyeken a munkásnép verejtéke áldásos természetben dicsőül meg. A nép verejtéke! ez az isteni harmat, mely a viskóknak, a polgári családi életnek legnagyobb kincse!...

Könnnyű itt az írás; tollamban úgy bizseg a betű mint a megpiszkált hangyaboly; mind a természetet magasztalja.

Mig tehát a vidékre mennénk, legelőször is Füredről írok. A Balatonfüred közt még min-

dig ez viseli a koronát: Siófok, Keszthely, Almádi csak egy-egy drágakő mellette, melyek ragyogásukkal emelik pompáját, értékét.

Ma Füreden kel fel a nap, mert itt nyaral az ország hercegprimása. Itt van az ország, a miniszterek, a politikusok figyelme, gondolata: Jó Isten! mit hozott Rómából? mi lesz? áldás, béke-e? vagy zivatar? mert hiszen az egyházpolitikában ma ő csinálja az időjárást? Ha akarja a nyugalom, béke napja legyen! s ha nem?... Dehogyan nem?... Itt aztán — habár gyakran beszélgetek vele kegyességéből — még nekem is nagyon kell gondolkoznom, hogy mit gondol? mert a mit gondol is, száz lakat zárja.

A napokban egyik előkelő bécsi laptól jött hozzá a kérelem, hogy munkatársát szeretné leküldeni, hogy a biborost meginterviewolja.

De azonnal ment a válasz vissza, hogy a hercegprimás nem fogadja a hallhatatlanságra vágyót, mert itt pihen, nyugszik! Igen ám ha nyugodnék?

Tegnap, midőn a fürdőben volt, mondtam ő eminenciájának: a lég 23, a víz 21 fok, most nyugodtan fürödhetik hercegséged.

— Ha nyugalmam volna!... válaszolt.

Mennyit jelent e három szó annak ajkáról, ki annyira szereti hazáját; kinek oly nagy a szíve, hogy az egész nemzet elfér benne... Tessék felette gondolkodni.

A biboros még mindig római utját, izgalma pihen, hol nemcsak grata perszóna volt a legmagasabb körökig, de dicsőség övedzte körül. Mert hát ott is van sok méltóság; sok bibornok van, de Magyarország hercegérseke, a milliókat érő birtokokkal, a nagy méltóság és befolyással azért még Rómában is mindig feltűnőség, s különösen ha az még Vaszary Kolos is nagy szelíme, szelidsége és jóságos szívével, mely a vi-

Igen természetes, hogy a hercegérseket a Szent Atya is kitüntette kegyeivel; sőt még huszárja is olyan kitüntésekben részesült, hogy midőn fényes öltözetben térdelve lábcókra ment, a Pápa intett neki, hogy keljen fel, s latinul szólította, hogy közelebb menjen hozzá, mikor a szálás, derék huszárt, az eredeti magyar typut megszólításával tüntette ki.

Hanem hát a nagy ünnepek közt az is megtörtént a hercegérsekkel, a mi már a humort érinti.

Mig a bibornoki felavatáson át nem esett, nem lehetett neki mint biborosnak nyílt viziteket csinálni s magát mutatni. Tehát szerzetesi ruhájában kék kaputjában ment egy alkalommal a Szent Péter templomba, s midőn ott egy nevezetesebb, történeti emlékü pontot akart megnevezni, az egyik sekrestyés ráford: „takarodjék maga innét, e helyen a ki megjelenik, annak legalább is kanonoknak kell lenni.“

A herceg mosolygó arcával fogadta az elutasítást, mert a humornak nagy barátja.

Ekkor kisértebből oda lép egyik a sekrestyéshez, s azt mondja neki: Ez Magyarország hercegérseke és biboros! A sekrestyés állkapczája majd leesett a bálulásban, és mélyen meghajtvta magát, sietett a készsókra.

Hanem kedves szerkesztő ur! valami komolyabb hirt is szeretne ön bizonyára a magas légkörből, a ki úgy kapja a politikai híreket, mint a fecske a szunyogot.

Tehát egyet mondhatok, de azt ne tessék szétküldeni villanyzárnnyakon a nagy világba; ezt csak egyedül Önnek mondom meg:

A hercegérseknek hét gomb van hosszú kék kaputján; de Füreden nyolcz gombra van begombolva.

Minden üdvözléssel

Roboz István.

és arra állapítják elhatározásukat, melyhez ragaszkodnak.

A többség, mely a mostani hely mellett döntött, két főindokkal lépett fel.

Az egyik indokot képezi a város tulajdonához tartozó ugynevezett kincstári korcsma, mely 1200 forintot jövedelmez a városnak és az állítatik: hogy a mennyiben a hid az apácza zárda mellett felállítatnék, az a korcsma nem fog az idegenek által látogattni, tehát a bérlő nem fog annyit fizetni a városnak, mint eddig.

Ezen indokkal lehet ugyan valakit félrevezetni, de a ki a viszonyokat tud számolni, az nem megy a lépre és ez indokot alaptalannak, hogy ne mondjuk nevétségnek fogja találni.

Igaz, hogy a jelenlegi hid a korcsma előtt áll és annak kapujába torkol, valamint az is igaz, hogy ha a vas-hid az apácza zárda mögé állítatik, akkor onnan a korcsmaig vagy 60—80 lépésnyi távolság leend.

Ha a korcsmai helyiség alkalmatlan és a bérlő korcsmáros rossz, akkor a hid vége nyíthat egész az istállóig, még sem megy oda senki.

Ha pedig a helyiség kényelmes és arra való, a korcsmáros jó és élelmes, akkor az a nyolczvan lépésnyi távolság figyelembe sem vehető és az idegen vendég szívesen hajt oda a jó kövezett utcán (a Bega-partján) és odaszáll mindenestül, — tehát a fentérintett és annyira fontosnak jelzett indok, — alaptalanná válik és megsemmisül.

A másik indok a kis hid utca élénkségének megszűnése.

Ezen indok első pillantásra alaposnak látszik, ha az ember azt hallja, hogy a hid elhelyezése által élénketlenné válik egy szép utca; de hát az éppen nem áll, mert a kis hid utca — tekintve az ott elhelyezett is olák és pénzügyi palota voltát — bárhol állítatik fel a hid, élénk marad mindég.

Ellenben ha tekintetbe vétetik, hogy a hidnak régi helyen való meghagyása elfedné a szép református templomot teljesen, a kisdudovodát pedig egészen eltemetné; ha továbbá figyelembe vétetik, hogy a hidtöltés egész a templom ajtajáig fogna kinyulni, a kincstári korcsma kapuját elzárni, magát az épületet egész az emeletig a föld alá ásni; ha végre a közlekedés lehetetlensége beáll, akkor tisztába lehetünk a viszonyokkal és elhatározásunk helyessége a napnál is világosabb leend.

Réczey, Molnár és Grossmann kipróbált, tapasztalt és a szaktudomány színvonalán álló mérnökök egyhangulag a zárda mögötti helyet jelölték ki alkalmasnak a hid felállítására és ezen szakértői nyilatkozat nekünk laikusoknak elég garancia; hogy pedig e józan terv győzelemre juttathassék, benyújtottunk néhányan egy kérvényt a főispánhoz és általa folyamodtunk a kormányhoz, esedezve egy szakértőnek leküldetéséért, a ki itt a helyszínén győződjék meg tervünk helyességéről és adjon jelentést a miniszternek, ez pedig döntsön a fatális ügyben végérvényesen.

Egy városi képviselő.

## HIREK.

— **Közigazgatási bizottság.** Torontál vármegye közigazgatási bizottsága mai napon tartotta rendes gyűlését, amelyen jelen voltak: Rónay Jenő főispán elnöke alatt Daniel László alispán, dr. Dellimanich Lajos főjegyző, Talapkovics Vazul pénzügyigazgató, Hám Ignác államépítészeti hivatal főnöke, Steinbach Antal kir. tanfelügyelő, Piukovich János kir. ügyész, Poroszkay Béla főügyész és Plechl Szilárd m. főorvos.

A tárgysorozatban felvett **adóügyek** közül, ahol a közdó tartozások behajthatatlansága czimén nagyobb mérvű összegek töröltettek és majd egyesek az ellenük kiszabott bírság elengedése vagy a terhekre megállapított különböző adónemek kirovása ellen folyamodtak, elutasítottak a több hátralekös adófizető ellen a dologi végrehajtás elrendeltetett. Nevezetesebb ügy volt itt Nikolics Iván bega szt-györgyi lakos fellebbezése a terhére 1890—92-ik évre kivetett tökekamatadó és a pénzügyigazgatóság az ügyben hozott végzése ellen, továbbá a pénzügyigazgatónak az adóbehajtást elmulasztott községi közegek ellen a felelőség kimondásának kérése. Az előbbinél a pénzügyigazgatóság végzése megváltoztatott, a felelőség kimondására irányult kérelem pedig megtagadtatott, illetve hogy a bizottság nem látta eljöttnek az idejét annak, hogy a felelőséget alkalmazzák, de sőt a községi eljárók saját jól felfogott érdekükben felhívták arra, hogy az adót július végéig behajtsák, illetve hogy az eddig nem szorgalmazott esedékesé vált adókat annyival inkább hajtsák be a hó végéig, mivel különben ellenük a felelőség ki fog mondatni. Bemutatta azonkívül a pénzügyigazgató rendes havi és félévi jelentését, amelyek szerint június hóban 28 esetben engedélyezett ideiglenes házádómentesség 4 esetben 8 évre, 24 esetben pedig 10 évre. Két adózó polgárnak adófizetési halasztás engedélyezett nagyobb mérvű adóhátralékuk miatt. — Az adóösszeírás befejeztetett, kivetés folyamatban. — 1893. év első felében az összes 5,368.515 frt 3/4 kr.

összes egyenes államadóból különböző czimoken töröltetett 84.360 frt 54 kr., befizettetett 1 millió 429.290 frt 32 1/2 kr. s így hátralék 3,854.864 frt 14 kr. Fogyasztási és italadó czimén befolyt 534.004 frt 57 kr., jogilletékdíj és bérjövődék czimén 383.621 frt. — Kedvezőbb volt az adó befizetés e félévben, a mult félévvel szemközt 17.238 frttal. — Nevezetes a pénzügyigazgató jelentéséből az, melyben előterjesztést tesz az iránt, hogy a főbírák a közvetlen adófizetők hátralekainak behajtása körüli teendőik ellátásáért állandó évi átalányban részesíttessenek. — Megemlítendő még, hogy e félév végével 28.927 ügdarab hátraléka van, elintézett pedig 53.161 darabot.

**A kir. tanfelügyelő Steinbach Antal 1893. évi félévi jelentéséből.** Indítvány: minthogy a gör.-kel., szerb és román hitfelekezeti iskolákban a magyar nyelv nem oly terjedelemben tanítatik, a mint ott a nem magyar ajku iskolák számára kiadott miniszteri tantervben elő van írva, felkértem az összes gör.-kel., szerb és román püspökségeket, miszerint a hatóságuk alatt álló összes hitfelekezeti iskolákat, illetve az azoknál alkalmazásban levő összes hitfelekezeti tanítókat utasítani sziveskedjenek, hogy a magyar nyelvet a jövőben törvényszabta előírt módon tanítani szigorú köteleességüknek ismerjék.

Torontál vármegye területén egy év lefolyása alatt 37 új ovoda lett létesítve, életbe léptetve és pedig 4 állami, 30 községi és 3 nőegyleti. Ezenfelül tárgyalás alatt áll új községi ovodának létesítése 26 községben. Remélhető, hogy ezek közül legalább 20, szeptember hó 1-ig életbe fog lépni. Állandó községi jellegű menedékház létesített egy év lefolyása alatt 11. Ezen községi állandó menedékházak okleveles dajkáik hiányában eddig megnyithatók nem voltak.

Magán községi jellegű menedékház létesített 3, dajkáik hiányában ezek sem voltak eddig megnyithatók.

Mindezen adatokból világosan kitünik, hogy Torontál vármegye területén egy év lefolyása alatt összesen 51 kisdudovod-intézet lett létesítve, hozzá adván ezen számhoz szeptember hó 1-ig megnyitandó 20 új községi ovodát, összesen 71 kisdudovod-intézet lett létesítve.

A most felsorolt adatokból világosan kitünik az, hogy a kir. tanfelügyelő a kisdudovásról szóló 1891. XV. t. cz. végrehajtása tárgyában mily nagy tevékenységet fejtett ki eddig.

Daniel alispán indítványt tesz: intézzen a közg. biz. felterjesztést a vallás- és közoktatási miniszterhez, miszerint rendelje el, hogy azon tanítók, kik a magyar nyelvet nem bírják, bocsáttassanak el. Steinbach tanfelügyelő ellenzi a felterjesztést, minthogy a miniszter már 6 év előtt hasonló rendeletet bocsátott ki a megyében egyetlen egy tanító sinces, ki legalább az előírt magyar tanfolyamot sikerrel ne végezte volna. Az alispán ragaszkodik indítványához, melyet azzal egészít ki, hogy oly iskoláknál, hol az u. n. főtanító nem bírja tökéletesen a magyar nyelvet, illetve nem végezte magyarul tanulmányait, ezen tárgyat az altanító tanítsa, mialatt főtanító oly tantárgyat adhatna elő, melyhez kevesebb nyelvismeret szükségeltetik, pl. számtant. Az alispán indítványa 7 szavazattal 2 ellenében elfogadtatik.

A **kereskedelmi ügyek** közül semmi fontosabb megemlékre méltó nincs, néhány esetben behajthatatlan utadó törlése mondatott ki. Az idevonatkozó féléves jelentésből említést érdemel, hogy a megye területére postai utalványon 158683 darab utalványon 4.83384 forint érkezett és 359790 darab utalványon 9.306107 frt küldetett el; 6021 esetben vétetett igénybe a postai megbízás. Feladatott 4870 drb hírlap. Feladatott 97523, érkezett 105401 sürgöny. A posta takarékpénztár és chec forgalomban befizettetett 4612412 frt. és kifizettetett 1.130384 forint. A megye 335391 forint 81 krnyi utadójából a lefolyt félévben befizettetett 98643 forint 30 kr.

**A kir. ügyész** jelentéséből kiemeljük, hogy a félév végén 80 a rablétszám, a melyből 4 nő, s a melyek közül csak 5 áll vizsgálati fogság alatt. A félévben 4209 frt 16 kr. volt a rabtársi költség. A **megyei főorvos**, a megye közegészségügyi viszonyátjának jelzi. A difteritisz járvány apadóban van, a kolera elleni óvintézkedések minden irányban megtétettek, több a közegészségügy előmozdítását célzó népies szak munkák ingyenesen osztattak ki. A gyógyszer-tárak száma 2-vel, az orvosoké 2-vel, a szülésznőké 7-el szaporodott.

A **fellebbezés** alá került ügyek közül né-mely megfellebbezett határozatok jóváhagyattak, némelyek feloldattak.

Kivétel a nőülési engedélyért folyamodott 3 egyén, kérelmével elutasított.

A vármegye alispánja által tett terjedelmes, a közigazgatás minden ágát felölelő jelentése tudomásul vétetett.

Az árvaszéki jelentés szerint a gyámpénztárnak mult félévi bevétele 146379 frt 27 kr., kiadása pedig 137881 frt 33 kr volt.

A legközelebbi bizottsági ülés augusztus hó 11-ére tűzött ki, majd elnökölő főispán az ülést 3/4 órakor bezárta.

— **Városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete ma delután 3 órakor ülést tart. Ez ülés lefolyásáról lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— **Románok küldöttsége a főispánnál.** Emlegettük lapunkban, hogy egy román agitátor népgyűlést hívott össze a czéjből, hogy a nagy-szebeni román nagygyűlésre képviselőket valaszson s hogy a népgyűlés azzal végződött, hogy az agitátor célzata ellenére a román polgárok nemcsak képviselőket választását tagadták meg, de kimondták azt, hogy helyzetükkel meg vannak elégedve és hazafiás érzelmeiknek kifejezést adva Torontál vármegye főispánjának bizalmat szavaztak. E határozatból kifolyólag tegnap hatvan románból álló küldöttség jelent meg Rónay Jenő főispánnál, hogy a románság bizalmát személyesen is tolmácsolja. A küldöttséget, melyben Nagy és Kis Torák, Écska és Jankahid községek voltak képviselve, Kécsy Tivadar kistoráki jegyző és a jankahidi gör. kath. lelkész vezették, ékes szavakban tolmácsolván a népgyűlés határozatát és a népszerű főispánt, aki a küldöttséget szokott előzékenységgel fogadta, ismételtlen meg-eljenzették.

— **Jegyzői választás.** Rudna községében f. évi június hó 25-án megtartott községi kör-jegyzői választás alkalmával Pozojevich István lett megválasztva.

— **Időjárás.** Immar bizonyos, hogy szombaton országos zivatar volt. Több helyt érzékeny károkat is okozott, sőt jég is pusztított a vetésekben. A zivatar főként az aratásnak ártott, nemcsak hátráltatta a munkát, de szét is szórta a keresztek. Ma derült napfény sugárzik a magas égből s félni lehet, hogy a nagy meleg után újra zivatar következik.

— **Személyszállítás a postán.** A temesvári posta és tavirda igazgatóság Nagybecskerek és Begaszentgyörgy közötti postajáratot személyszállítással kötötte egybe, s Nagybecskerekről Begaszentgyörgyre vagy viszont 60 kr viteldíjért szednek. Klekre 30 kr a viteldíj, a podgyászt pedig 10 kr. Egyebekre nézve az említett postahivatalok szívesen adnak felvilágosítást.

— **Tűzoltó kongresszus.** Az országos tűzoltó kongresszus tudvaleg az idén augusztus 12—16. napjain Szabadkán fog megtartani. A központi végrehajtó bizottság — élen Vermes Béla országgyűlési képviselével — odaadó ügybuzalommal dolgozik, hogy az országos ünnepély méltó legyen a kívánalmakhoz. A kongresszus tűzoltói szerkiállításal lesz összekötve, azután lesz imponáns felvonulás is.

— **A zombolyai athléta verseny,** amelyről lapunkban megemlékeztünk, e hó 28 ára halasztott el.

— **Magyar színészet Nagy-Kikindán.** Pesti I. ház Lajos színtársulata, amely jelenleg Nagy-Szent Miklóson működik, e hó végén Nagy-Kikindán fog játszani. A színtársulat a legjobban szervezett vidéki társulatok közé tartozik, saját zenekarral bir s így remélhető, hogy Nagy-Kikindán is meleg partfogásban fog részesülni.

— **Hymen.** Ruttner István csenei gyógyszerész unokahúgát, Gruber Antónia kisasszonyt a napokban jegyezte el Weber István temesvári jászsevári kereskedő. Az esküvő f. hó 30 án lesz Ruttner István gyógyszerész házában Csenén. Az esküvői szertartást a vőlegény rokona, Ballauer Kristóf oraviczabányai s. lelkész végzi. Násznagyok lesznek: Rutkay B, gróf Csekonicis tiszttartója és Weber Ágost auréliházi jegyző.

— **A temesmegyei német-szentmihályiak** folyamodtak a belügyminiszterhez, hogy a torontál-megyei Auréliháza község határából azon 680 hold, mely ugyis német-szentmihályi lakosok tulajdonát képezi, — Német Szent Mihály községhez átcsatoltassék. Mint értesültünk, a belügy-miniszter ezen kérelmet ez idő szerint teljesíthetőnek nem találta, mert Auréliháza község költségeinek fedezésére jelenleg 40 százalék községi pótdót kénytelen kivetni, minél fogva pótdó alapja egy jelentékeny részének elvonása által a község háztartása igen sanyaru helyzetbe jutna.

— **A trachoma Szegeden.** A szegedi trachomás betegekéről szomorú, megdöbbentő statisztikát készített Faragó dr. szegedi főorvos. E szerint Szeged bel- és külterületén 3000 nél több a trachomás beteg. A főorvos kimutatása szerint ez évi januártól július elsejéig 576 beteget gyógykezelték a városban, a kik közül 172 teljesen meggyógyult, 73-nak pedig javult az állapota. A külterület betegei közül egyet sem tudtak meggyógyítani. Az alsó tanyán 1374 trachomás beteget gyógykezelték, a kik közül nagyon kevés gyógyult meg. A főorvos jelentésében kiemeli, hogy mindaddig, míg a város meg nem kapja az államsegélyt, a trachoma komoly gyógyításáról szó sem lehet.

— **Humor a telefon mellett.** A felső-torontáli ármentesítő társulat, mint ismeretes, egész vonalán telefon huzalt létesített és a gátöröket kioktatta, hogy a telefonjelző első berregésére jelentkezzenek. A minap egy bizottság vizsgálatot teljesített, köztük volt egy tréfáiról

ismeretes országgy. képviselő is, a ki a következő derült élezcsele kaczagtatta meg a t. bizottság tagjait.

Odaáll a telefonhoz és 44 kilométer távolságból hív egy gátört. A gátör azonnal jelentkezik.

— Hogy hívják?  
— Vasas János, felel a gátör a telefonon.  
— Hallja János! maga megint rettenetesen belakott — fokhagymás szalonával.  
(Elfojtott hang szól vissza.)  
— Már engedelmet kérek, biz én azt cselekedtem. Ejnye, de furcsa masina, még a szagot is viszi.

... A t. bizottság pedig jól kaczagott Vasas Jánoson, a ki abban a naiv hitben él maig is, hogy a telefon a hang mellett még a foghagyma illatot is elviszi — 44 kilométerig.

— A difteritisz a megye területén még mindig dühög. Legujabban Basahidon lépett fel járványszerűleg.

— Szocialista gyűlés Aradon. Az aradi szocialista és munkáspárt közelebb értekezletet tartott, amelyen elhatározta, hogy az egész megyére szóló monstre gyűlést hív egybe az általános szavazati jog kérdésében. A gyűlésre meg akarják hívni Krona wetter osztrák képviselőt és szocialdemokrata vezetőt is.

— Egy román lelkész brutalitása. Verláztó, szinte hihetetlen dologról vesz értésülést az „Aradi Közlöny” Galsa nevű községből; az ottani román lelkész, Szerb Ignác ellen van irányítva a súlyos vád, hogy ijesztgetéseivel örületbe, majd halálba kergetett egy szerencsétlen nyomorék embert. Japa Pável az áldozat, ki évek előtt nyomorék lett a két lábára; majd elvesztette a jobb szeme világát. A sorsüldözött ember egyedül a vallásban akart vigaszt keresni, naponként fölkereste tehát a falu pópáját, Szerb Ignácot. Ez a vád szerint, ahelyett hogy vigasztalta volna a nyomorékot, rémes dolgokkal ijesztgette apró botlásaiért. Fölakasztják, elevenen elégetik s több badar rémitgetéssel teljesen megzavarta a szerencsétlen elméjét. Megőrült. Elhomályosodott elmével vetette magát a pópára, súlyosan összeverte szerencsétlenségének állítólagos okozóját. Az örült börtönbe került, hol tegnap fölakasztotta magát. Ennyiről szól a tudósítás, melynek borzalmas részletei ha valónak bizonyulnak, bizonyára szigorú bünhődést kell, hogy vonjanak maguk után a lelkészre nézve.

— Kellemetlen ébredés. Darinka János foglalkozására nézve drótos, nemzetiségére nézve tót s magától értetődik, hogy világlátott, tapasztalt férfi. A drótosát hazája ugysis e széles világ. A „dajtye drotovaty” harczi riadója mellett bejárja egész Európát és megtörténik, hogy Páris utcáin is megjelenik Janó, mintha bele illene a világáros szépségébe. Darinka is hasonló gentleman, aki ezuttal Szemlakon működött nagy öröme a lyukas fazekaknak. Éjjelre egy udvaron huzta meg magát, a földet használta madracnak, az eget takarónak. Boldogan álmódott szebb korszakról, midőn a gazdaasszonyok nem sajnálják szegény Janótól a hatosokat, és nem igyekeznek a bőrét is lenyuzni. Egyszerre csak arra ébredt, hogy egy lelketlen ember őt vetkőzteti. A ruháját huzták le róla, s mert tudvalevőleg a drótosítók nem szoktak jaquette kabátba járni, tehát Janókról lehuzták a ruhának azt a részét, amiről a szalonokban nem diskurálnak. Mire felébredt, olyan állapotban volt, mint 32 évvel előbb, mikor megszületett.

## Táviratok.

### A függetlenségi pártból.

Budapest, július 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A függetlenségi és 48-as pártnak három tagja: Justh Gyula, Helfy Ignác és Kún Miklós tegnap megtartotta értekezletét a 48-as néppárt (Eötvös-párt) küldötteivel. Ez utóbbiak voltak: Eötvös Károly, Károlyi Gábor gróf, és Horváth Ádám. A kiküldöttek, akiknek a függetlenségi pártban beállott szakadás megszüntetése és a kibékülésnek minden áron való keresztülvitele lett volna céljuk, hosszabb ideig értekeztek, de megállapodáshoz nem tudtak jutni. A történetek után, melyekből egy bünper tárgyalása alkalmával kiderült az a vad gyűlölet, melylyel e két párt tagjai egymás iránt viseltetnek, lehetetlennek látszik a kibékülés. Nemcsak Eötvös gyűlöli Polónyit és viszont, hanem az Eötvös-párt tagjai mind gyűlölik Polónyit s ugyanígy a Polónyi párt tagjai is gyűlölettel vannak a konkolyt hintő Eötvös iránt. Előreláthatólag a tegnapi értekezlet után még több fog következni, előrelátható azonban, hogy minden eredmény nélkül.

### Apponyi gróf Szempezen.

Budapest, július 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Apponyi Albert gróf a nemzeti párt vezére telpnap Szempecre lekísérte Eszterházy grófot, a ki ott nagyszámú közönség jelenlétében tartotta beszámoló beszédét. Utána „halljuk Apponyit” kiáltások közt Apponyi Albert gróf kezdett beszélni és először is azt a meglepő kijelentést tette, hogy a mostani kormány ez időszert a szabadelvű eszméket hirdeti ugyan, az irányt a párttaktikától veszi. Ezt a kijelentését azzal akarta indokolni, hogy a kormányparti sajtó nagy örömmel fogadta Eötvös Károly nagyörösi beszédét. Kijelenti, hogy feltétlen híve a szabadelvű eszméknek, ugy, de a mostani kormányt nem akarja feltétlen bizalommal támogatni. Beszédében kiterjeszkedett ama vádra, melyet Eötvös mondott e pártra Nagyörösiön, mely szerint e pártnak semmiféle politikai elve nincs. Érdekes jelenség volt, hogy a látszott kedvéért beszédében kikelt az ultraklerikálisok ellen, de hogy e támadás csak szinpadi támadás volt, mutatja, hogy az legjobban a katolikus papságnak tetszett. A katolikus plébánosok ugyanis tüntettek mellette, mint „jó katolikus és jó hazafi” mellett. Apponyi gróf különben harangzugas közt vonult be Szempecre, és a beszédek megelőzőleg tinnepélyes mise volt, melyen Apponyi és kísérete is részt vett. A szempci plébános teljes egyházi felszereléssel a templom ajtajában fogadta Apponyit, aki az eléje nyújtott keresztet áhitatosan megcsókolta.

A beszéd után gazdag lakoma következett, melyen természetesen nem hiányoztak a felköszöntők. Apponyi gróf felköszöntőjében kijelentette, hogy a nemzeti politika híve.

### Képviselők párbaja.

Budapest, július 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Polónyi és Eötvös közt lejátszódtott csunya affaire után még több következik. Sik Sándor és Várady Károly, mint Polónyi Géza segédei ugyanis tegnap provokálták Eötvös segédeit: gróf Károlyi Gábor és Sturmman György országgyűlési képviselőket, a kik ugyanis Polónyit párbajkeptelennek nyilvánították. Sik Sándor és Várady Károly segédei Pázmándy Dénes és báró Kaas Ivor, míg Károlyi Gábor és Sturmman Györgyöt ez ügyben Csávolcsky Lajos és Hentaller képviselik. Ez ügy valószínűleg fegyverrel lesz elintéztve.

### A bolgár választások.

Budapest, július 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Sófából írják, hogy a kormány nagy előkészületeket tesz a július 30-án megejtendő választásokra. Az ország minden részéből érkeznek küldöttségek, hogy a kormánynak a kerületek mandátumát felajánlják.

### Uj módszer.

Budapest, július 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisi lapok nagy meglepéssel nyilatkoznak Lépine új rendőrfőnökről, a ki teljesen át akarja alakítani a párisi rendőrséget és nemcsak a testi épség és erő, hanem a szellemi képesség szerint is meg akarja válogatni azokat, a kiket rendőrökké felvesznek.

### A kolera Bécsben.

Budapest, július 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből távirják: Ma már nem titok többé, hogy az ázsiai vendég mindjobban közeledik. Mint tavaly is idejekorán történt, ezuttal is már felvette tevékenységét az alsó ausztriai egészségügyi tanács. A lakosság köteleztetni fog minden egyes esetet, még a kolera-nostrast is bejelenteni.

### VASUT-ÜGYEK.

A magyar kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetősége.

Árverési hirdetés. Ezennel közhírré tétetik, miszerint a Bruck L/m. állomáson lerakáshoz kerülő laza széna és szalma küldemények további intézkedésig f. évi július 17-től fogva naponként délelőtt 9 órától kezdve elárvereltetnek, mely árverésekre a t. című közönség ezennel meghivatik. Budapest, 1893. július hó 15-én. Az üzletvezetőség.

Magyar királyi államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetősége.

Hirdetmény. A magy. kir. államvasutak szombathelyi műhelyének kibővítése munkálataira ezennel nyilvános ajánlati tárgyalás hirdetetik. A munkálatokat feltüntető tervek, költségirányzat, a munkák végrehajtására vonatkozó feltételek a m. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetősége (Budapest külső kerepesi ut II. sz. épület II. emelet a pályafentartási és építési osztályban) naponta reggel 9 órától délután 1 óráig megtekinthetők. A teendő ajánlatok legkésőbb f. évi július hó 20. d. e. 12 óráig nyújtandók be a m. kir. államvasutak jobbparti üzletvezetősége titkárságában Minden ajánlat bélyegezve, lepecsételve és a következő felirással nyújtandó be: „Ajánlat a szombathelyi műhely kibővítési munkáira”. A munkák elvállalására 1000 frt bánatpénz, készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb az ajánlati tárgyalást megelőző napon, vagyis f. évi július hó 19-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetőségi gyűjtő pénztárnál leteendő. Értékpapírok a budapesti, illetőleg a bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett napi árfolyam szerinti értékben számíthatnak, de a névértéken felül számításba nem vétetnek. Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénz téríti vevény mellett adandók fel. Budapest, 1893. évi július hó 7-én. — Az üzletvezetőség.

## Nyiltér.\*

Tisztelt szerkesztő ur!

Oly esetben bátorodom szívességét felkérni, hogy ezen levelet lapjában közölje, mely annál is inkább fontosabb, mivel lehetséges, hogy nem az első, de nem is az utolsó, de lehetséges is, hogy az illető közegek közbejöttével az ilyen dolgoknak eleje vétetik. — Ugyanis községünkben egy tényleges szolgálatban álló katona rövid szabadságot élvez s ennek neje lebetegedvén, a született fiának anyakönyvezése végett említett katona a nagybecskereki kerületi rabbisághoz fordult; az anyakönyvvezés titkára a katona eme kérelmét teljesítvén az anyakönyvvezés címén, daczára, hogy neje écskai illetőségű, két forintot s az anyakönyvi kivonatért — mely kivonat tudvalevőleg a katona anyakönyvi lapjának kiegészítése, tehát hivatalos használata szükségeltetik, s így ingyen kiszolgáltandó — szintén két forintot, összesen négy forintot beszédett. Most már kérem, miért kért a titkár ur az illetőt ennyit? Vajjon azon néhány csepp tintaért, melyet az írásra használt, vagy talán azon fáradozásáért, hogy a könyvet kinyitotta és ismét becsapta, de ez nagyon is drága munkadíj volna? Bármilyen legyen is az ok, ez emberes eljárás nem volt és nem is hiszem, hogy eme helytelen eljárás bárhol is helyeseltetnék. Én kötelességemnek tartottam, bár nem saját érdekemben, ezt tek. szerkesztő urral közölni, már azon oknál fogva is, hogy másoknál hasonló eset elő ne fordulhasson. Azon reményben, hogy szerkesztő ur kérésemet teljesíteni fogja, maradok alázatos szolgálja

Schweiger Zsigmond.

\* Az e rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a szerk.

### Szeresztői üzenetek.

B. urnak. Nincs szerencsénk önt személyesen ismerni, de annyit becses tudomására hozunk, hogy egy rendkívüli naiv embernek tartjuk. Sziveskedett ugyanis egy rendkívül hizelgő hangon irt levélben annak eldöntésére hívni fel bennünket, hogy ki a legszebb leány Nagybecskereken. Uram! Kérdezzen ön tőlünk bármit a home-rule kérdés stádiumáról, a Fidszi kérdésről, Károlyi Gábor gróf leendő közbeszólásairól, a két pártvezér legközelebbi nyilatkozatáról, vagy minden egyéb thémáról szivesen adunk választ, de erre az egyre nem. Mit gondol ön? Egy csomó nyiló rózsabimbó közül tudja bárki is a legszebbet kiválasztani? Annyi tény, hogy az utóbbi időben sok szép leányból lett szép asszony, mert a házasságok kötése immár valóságos divatba jött. Annyi is tény, hogy a nagybecskereki lányok mind nagyon szépek. Ha házasság a célja legyen ez irányban teljesen nyugodt.

F. J. tanító urnak. Értesülünk hiteles oldalról származott és legnagyobb sajnálatunkra a kérdéses közleményt csak az esetben vonhatjuk vissza, ha ön meggyőző minket az ellenkezőről.

Nagykikindai előfizető. Személyez ügy, amely a nyiltérbe való. Ha tetszik ott közölhetjük.

Bakfinsnak. Elkészt. Munkáját átfogjuk nézni, és ha lehet közöljük.

M. U. Amint látni tetszett, a lapunk tárca-pályázatán második díjat nyert pályaművet szombati számunkban közöltük. Kiadjuk a többit is, amit a pályázati jelentésben megjelöltünk, csak hogy mindent nem lehet egyszerre!

K... i Lajos urnak. Ön azt kérdi, miért nincs Nagybecskereken aréna! Hát bizony azt mi is kérjük. A színészet ügyét — ha lapunkat figyelemmel kíséri, — láthatja, hogy mindenkor melegen felkaroljuk és azt is készséggel elismerjük, hogy egy arénára nagy szükség volna. De remélhető, hogy fejlődő városunkban nemsokára akad vállalkozó, a ki egy szinkor felállításának eszméjét megvalósítani fogja.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.  
Főmunkatárs: Hoitsy Jenő.

# VASUTI MENETREND.

Érvényes 1893. évi május hó 1-től.

Nagybecskerek-Nikiinda				Nagybecskerek-Versecz				Versecz-Nagybecskerek				Szécsány-Párdány			
Sz. v.	V. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	T. sz.	Sz. v.	V. v.	V. v.	V. v.	
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	
Versecz	ind.	—	—	220	Budapest ny.p.u.ind.	700	—	Báziás	ind.	405	1145	<p>Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzása által (600—599) vannak megjelölve.</p> <p>A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételelesen — vagy leszállás végett áll meg.</p>			
Párdány	"	—	—	350	Temesvár	"	950	Temesvár	"	—	12				
Nagybecskerek	"	550	1225	740	Nagykikinda	"	320	Versecz	"	540	220				
Ellemér	"	609	1244	803	Nagybecskerek	"	805	Verseczrét	"	547	225				
Melenze	"	632	111	832	N.-Becskerek-Bpart	"	812	*Temespaulis	"	553	232				
Kumán	"	649	129	854	*Sándor-udvar	"	827	Bethlentanya	"	601	242				
Törökbecse-Aracs	"	715	204	932	Lázárföld	"	841	*Szivattyutelep	"	611	255				
Beodra	"	749	23	1009	*Pusztá Kenderes	"	845	*Laudontanya	"	618	305				
Karlova	"	800	249	1024	*Lajosmajor	"	955	Nagymargita	"	627	316				
Nagykikinda (v.) érk.	"	840	329	1104	Szárcsa	"	907	Zichyfalva	"	639	329				
Temesvár	"	—	—	454	Szécsány (vend.) érk.	"	919	Györgyháza	"	651	345				
Budapest	"	125	—	648	Szécsány ind.	"	934	Szécsénfalva-Ráros-Istvánvölgy	"	706	402				
Nagykikinda-Nbecskerek				V. v. V. v. Sz. v.				Nagybecskerek				Párdány-Szécsány			
V. v. V. v. Sz. v.				V. v. V. v. Sz. v.				V. v. V. v. Sz. v.				V. v. V. v. Sz. v.			
1 2 3 1 2 3 1 2 3				1 2 3 1 2 3 1 2 3				1 2 3 1 2 3 1 2 3				1 2 3 1 2 3 1 2 3			
Budapest ny.p.u.ind.	700	830	220	Budapest ny.p.u.ind.	700	830	220	Budapest ny.p.u.ind.	700	830	220	Párdány ind.	650	350	
Temesvár	950	1120	400	Temesvár	950	1120	400	Temesvár	950	1120	400	Fény	704	404	
Nagykikinda (v.)	325	400	700	Nagykikinda (v.)	325	400	700	Nagykikinda (v.)	325	400	700	Módos	719	420	
Karlova	415	441	741	Karlova	415	441	741	Karlova	415	441	741	Szécsány	742	443	
Beodra	435	452	753	Beodra	435	452	753	Beodra	435	452	753	Budapest ny.p.u.	—	648	
Törökbecse-Aracs	531	532	833	Törökbecse-Aracs	531	532	833	Törökbecse-Aracs	531	532	833	Nagybecskerekén át érk.	—	648	
Kumán	557	553	855	Kumán	557	553	855	Kumán	557	553	855				
Melenze	629	614	917	Melenze	629	614	917	Melenze	629	614	917				
Ellemér	652	634	937	Ellemér	652	634	937	Ellemér	652	634	937				
Nagybecskerek érk.	710	652	955	Nagybecskerek érk.	710	652	955	Nagybecskerek érk.	710	652	955				
Párdány	1008	—	—	Párdány	1008	—	—	Párdány	1008	—	—				
Versecz	1149	—	—	Versecz	1149	—	—	Versecz	1149	—	—				

Jegyzet. A m. kir. államvasutak vonatainak közlekedési ideje ezen menetrendben a közép-európai idő szerint van kitüntetve. Ezen idő és a budapesti idő között azon különbség van, hogy a budapesti időt jelző órák 16 perccel többet mutatnak, mint a menetrendbe felvett közép-európai időt jelző vasuti órák. A román és bolgár államvasutak összes vonalain, nemkülönben a török vasutak bellova—konstantinápolyi fővonalán az új vasuti idő egy egész órával megelőzi a közép-európai időt.

## H i r d e t é s e k.

3338. szám 1893.

(437—3.1)

### Pályázat.

Torontál-érzsébetlak községben, a község szülészónői állás betöltendő lévén, a választás folyó évi július hó 27-én reggel 9 órakor Torontál-érzsébetlak község-házánál fog megtartatni.

A községi szabályrendelet szerint évi fizetés 60 frt, és minden szülési eset után 1 forint díj.

Felhívtnak a pályázók, a kik a magyar, német és tót nyelvet szóval bírják, hogy a kellően felszerelt folyamodványukat a választást megelőző napig alólírott-nál benyújtsák.

Kelt Nagybecskerekén, 1893. évi július hó 12-én.

**Bakalovich Ágost,**  
főszolgabíró.

### Jegyzőurak figyelmébe.

Egy, az érettségi vizsgát jó sikerrel letett fiatal ember, jegyzői pályára készülvén, jegyzőhöz gyakornoknak ajánlkozik szolid követelmények mellett.

Megkeresések Dolác községébe poste restante „R. P.”-re kéretnek. (431-3.2)

5083. tlv. szám 1893.

(432—1.1)

Irattárnok bemutatja Sparioszu Pável utóajánlati kérvényét, Beszu Györgynek, Mincza Todor elleni végrehajtási ügyében.

V e g z é s.

Jelen utóajánlat folytán a fenti ügyben folyó évi június hó 5-én megtartott árverés hatályon kívül helyeztetik, s egyúttal a következő újabb árverési hirdetmény bocsátatik ki.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint tlkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Beszu Györgye kistoráki lakos végrehajtónak, Mintza Todor kistoráki lakos végrehajtást szenvedő elleni 266 forint 66 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék kerületében levő Kistorák községi 833. számú tjkvben 800. és 801. hr. sz. a. felvett 329. számú ház 800 □-öl

beltelekkel, tehát a végrehajtáson kívül álló társtulajdonosok Mintza Marta, Andria és Toda jutaléka is 432 frt 30 kr., ugyanott 929. hr. sz. a. felvett 800 □-öl pótkert, tehát a fentnevezett végrehajtáson kívül álló társtulajdonosok jutaléka is 275 frt kikiáltási árban 1893. évi augusztus hó 17-ik napjának délelőtti 10 órája Kistorák község-házánál megtartandó nyilvános árverésen követhető feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Az elárverezendő ingatlan csak a kikiáltási áron vagy azon felül fog eladatni.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10 százalékát vagyis 43 frt 23 kr. és 27 frt 50 krt készpénzben, vagy az 1881:60. tcz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. tcz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni, kivéve utóajánlattevőt, ki a bánatpénzt már letétbe helyezte.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tlkönyvi irattárában, s Kistorák község-elöljáróságánál megtekinthetők.

Kelt a nagybecskereki kir. törvényszék telettkönyvi hatóságánál, 1893. évi július hó 4-én.

**Kiss Sándor,**  
kir. törvényszéki bíró.

### Pályázati hirdetmény.

Czernya községében 2 ideiglenes végrehajtók alkalmazást nyerhetnek.

Napdíj 1 frt 50 kr., a szerb nyelv megkivántatik.

Az állomások azonnal elfoglalhatók. (438—3.1) **Az előjáróság.**

### Nagy jövedelem

Egy a legjobb hírek örvendő magyarországi borkereskedő özég a helybeli piac és környék számára egy jártas, ügyes

### Ügynököt

keres. Szives ajánlatok „A. 6934” jelige alatt Mosse Rudolfhoz Bécs, kéretnek. (430—3.1)

1203. szám 1893.

(436—1.1)

### Árlejtési hirdetmény.

Dinyás község képviselő-testületének törvényhatóságilag jóváhagyott 2/1893. sz. határozata szerint a község-ház tatarozása illetve kibővítése alhatározatott, ezen építkezési munkálatoknak legolcsóbb vállalkozónak leendő kiadása céljából az árlejtés folyó évi július hó 23-án d. e. 10 órára Dinyás község házánál kitűzetik.

Felhívtnak a t. cz. vállalkozók, miszerint a kibővítésre előirányzott 1434 frt 42 krnyi összegnek 10 százalék bánatpénzzel ellátva az árlejtésen részt venni sziveskedjenek, 10 százalék bánatpénz ellátott kértől szerkesztett ajánlatok, az árlejtés megkezdése előtt elfogadtatnak.

A vonatkozó terv, költségvetés és az árlejtésre vonatkozó egyéb feltételek a jegyzői irodában betekintheők.

Dinyás, 1893. évi július hó 13-án.

**Mihailovics Péter,**  
jegyző.

**Zsiva Jaczin,**  
bíró.

2999. kig. szám 1893.

(429—3.3)

### Pályázati hirdetmény.

Zsombolya község képviselő-testülete folyó évi június hó 22-én tartott közgyűlésében elhatározta, miszerint a község mint erkölcsi testület tulajdonát képező a zsombolyai 148. számú tjkvben felvett (274—275/a/1) és (274/a/2—274/a/2) helyrajzi számokkal jelölt 611 □-öl nagyságu belteleknek 28 öl hosszú utcái részén egy egymeletes, üzletek, lakások és egyéb mellék-helyiségekből álló bérházat épít, minélfogva a helyi viszonyoknak megfelelő építési tervek és költségelőirányzatok elnyerése végett a pályázat ezennel kiiratik.

Felhívtnak ennélfogva vállalkozni szándékozók, miszerint az építési tervek és költségelőirányzatokat folyó évi szeptember hó 1-ső napjáig ezen község-elöljáróságánál nyújtsák be.

A legjobbnak talált terv készítője 100 frttal, a másodiké 50 forinttal díjaztatik a községi pénztárból.

Az építkezésre vonatkozó közelebbi feltételek és adatok a községi előjáróság-nál díjmentesen megszerezhetők.

Kelt Zsombolyán, 1893. évi július hó 7-én.

**Augusztin Antal,**  
jegyző.

**Stoffel János,**  
bíró.

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskerekén.